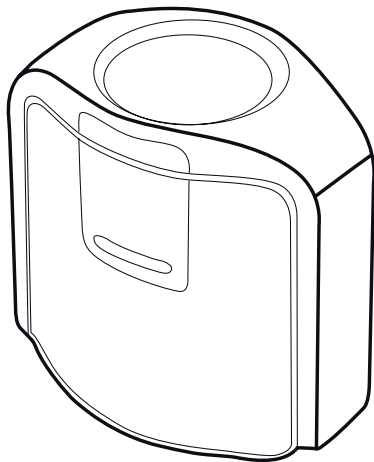




DISPLAY SL

DISPLAY PRO HL

DISPLAY PLUS HL



Quick Start Guide

Kurzanleitung • Manuel de démarrage • Guida introduttiva

Guía de inicio rápido • Uproszczona instrukcja obsługi

クイックスタートガイド 快速入门指南

Important Notices

Wichtige Hinweise

Avis importants

Avvisi importanti

Avisos importantes

Ważne uwagi

重要なお知らせ

重要通知



EN

CE DECLARATION: Hereby, X-Rite, Incorporated, declares that this device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directives 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), and RoHS 2015/863.

DE

CE-ERKLÄRUNG: Hiermit erklärt X-Rite, Incorporated, dass dieses Gerät mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinien 2014/35/EU (Niederspannungsrichtlinie), 2014/30/EU (EMV-Richtlinie) und RoHS 2015/863 übereinstimmt.

FR

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE: Par la présente, X-Rite, Incorporated, déclare que cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des directives 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC) et RoHS 2015/863.

IT

DICHIARAZIONE CE: X-Rite, Incorporated con la presente dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti di base e alle altre disposizioni pertinenti delle direttive 2014/35/UE (LVD), 2014/30/UE (EMC) e RoHS 2015/863.

ES

DECLARACIÓN CE: Por la presente, X-Rite, Incorporated, declara que este dispositivo cumple los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de las Directivas 2014/35/UE (LVD), 2014/30/UE (EMC) y RoHS 2015/863.

PL

DEKLARACJA CE: Niniejszym firma X-Rite, Incorporated oświadcza, że to urządzenie jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi postanowieniami według dyrektywy 2014/35/UE (LVD), 2014/30/UE (EMC) i RoHS 2015/863.

JP

CE 宣言: ここに、X-Rite, Incorporated は、本装置が指令 2014/35/EU (LVD)、2014/30/EU (EMC)、および RoHS 2015/863 の必須要件およびその他の関連規定に適合していることを宣言します。

CN

CE 声明: X-Rite, Incorporated 特此声明, 此设备符合 2014/35/EU (LVD)、2014/30/EU (EMC) 和 RoHS 2015/863 指令的基本要求和其他相关规定。

Calibrite is a registered trademark of Calibrite LLC. X-Rite is a registered trademark of X-Rite Incorporated. All rights reserved • Calibrite ist eine eingetragene Marke von Calibrite LLC. X-Rite ist eine eingetragene Marke von X-Rite Incorporated. Alle Rechte vorbehalten • Calibrite est une marque commerciale propriété de Calibrite LLC. X-Rite est une marque commerciale propriété de X-Rite Incorporated. Tous droits réservés • Calibrite è un marchio registrato di Calibrite LLC. X-Rite è un marchio registrato di X-Rite Incorporated. Tutti i diritti riservati • Calibrite es una marca registrada de Calibrite LLC. X-Rite es una marca registrada de X-Rite Incorporated. Todos los derechos reservados • Calibrite jest zarejestrowanym znakiem towarowym firmy Calibrite LLC. X-Rite jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy X-Rite Incorporated. Wszelkie prawa zastrzeżone • Calibrite は Calibrite LLC の登録商標です。X-Rite は X-Rite Incorporated の登録商標です。無断複写・転載を禁じます。• Calibrite is Calibrite LLC の注册商标。X-Rite is X-Rite Incorporated 的注册商标。保留所有权利。

Important Notices

Wichtige Hinweise

Avis importants

Avvisi importanti

Avisos importantes

Ważne uwagi

重要なお知らせ

重要通知

EN

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION NOTICE

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

DE

HINWEIS DER FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION

HINWEIS: Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für ein digitales Gerät der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Vorschriften. Diese Grenzwerte sind so ausgelegt, dass sie einen angemessenen Schutz gegen schädliche Interferenzen bei der Installation in Wohnräumen bieten. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Hochfrequenzstrom und kann diesen ausstrahlen. Wenn es nicht gemäß den Anweisungen installiert und verwendet wird, kann es Störungen im Funkverkehr verursachen. Es kann jedoch nicht garantiert werden, dass bei einer bestimmten Installation keine Störungen auftreten. Wenn dieses Gerät Störungen des Radio- oder Fernsehempfangs verursacht, was durch Ein- und Ausschalten des Geräts festgestellt werden kann, sollte der Anwender versuchen, die Störungen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder stellen Sie sie anders auf.
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Receiver.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die nicht mit dem Stromkreis des Receivers verbunden ist.
- Wenden Sie sich an den Händler oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker, um Hilfe zu erhalten.

Important Notices

Wichtige Hinweise

Avis importants

Avvisi importanti

Avisos importantes

Ważne uwagi

重要なお知らせ

重要通知

FR

AVIS DE LA COMMISSION FÉDÉRALE DES COMMUNICATIONS

REMARQUE : Cet équipement a été testé et déclaré en conformité avec les limites imposées aux appareils numériques de classe B, conformément à la partie 15 du règlement de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radioélectrique et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'y a aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement cause des interférences nuisibles à la réception de la radio ou de la télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant et en rallumant l'équipement, l'utilisateur est encouragé à ne pas l'utiliser, et en l'allumant, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger l'interférence par une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Connecter l'équipement à une prise de courant sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- Consulter un revendeur ou technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide.

IT

AVVISO FCC (FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION)

NOTA: Il presente dispositivo è stato testato e verificato come conforme ai limiti previsti per i dispositivi digitali di Classe B, secondo quanto indicato dalla Parte 15 delle normative FCC. Tali limiti sono definiti per fornire una ragionevole protezione dalle interferenze dannose negli ambienti residenziali. Questo apparecchio genera, utilizza e può emettere frequenze radio e, se non installato e utilizzato secondo le istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia non vi è garanzia che le interferenze non si verificheranno in una installazione specifica. Nel caso in cui l'apparecchio causi interferenze dannose a livello di ricezione radio o televisiva, cosa che può essere determinata spegnendo e riaccendendo il dispositivo, l'utente è tenuto a correggere l'interferenza attuando una o più delle misure di seguito:

- Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra apparecchio e ricevitore.
- Connettere l'apparecchio a una presa posta su un diverso circuito rispetto a quello a cui è connesso il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico esperto di radio/TV per richiedere assistenza.

Important Notices

Wichtige Hinweise

Avis importants

Avvisi importanti

Avisos importantes

Ważne uwagi

重要なお知らせ

重要通知

ES

AVISO DE LA COMISIÓN FEDERAL DE COMUNICACIONES

NOTA: Este equipo ha sido probado y cumple con los límites establecidos para los dispositivos digitales de Clase B, de conformidad con la Parte 15 de las normas de la FCC. Parte 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instalado y utilizado de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones por radio. No obstante, no se garantiza que no se produzcan interferencias en una instalación concreta. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse apagando y encendiendo el equipo y encendiéndolo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Cambia la orientación o la ubicación de la antena receptora.
- Aumenta la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecta el equipo a una toma de corriente de un circuito distinto al que está conectado el receptor.
- Consulta al distribuidor o a un técnico de radio/TV experimentado para obtener ayuda.

PL

OGŁOSZENIE FEDERALNEJ KOMISJI ŁĄCZNOŚCI

UWAGA: To urządzenie zostało przetestowane i uznane za zgodne z ograniczeniami dla urządzeń cyfrowych klasy B, zgodnie z przepisami Części 15 rozporządzenia Komisji Federalnej Łączności (FCC). Ograniczenia te mają na celu zapewnienie rozsądnej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami w instalacji mieszkalnej. To urządzenie generuje, wykorzystuje i może emitować energię o częstotliwości radiowej, a jeśli nie jest zainstalowane i używane zgodnie z instrukcją, może powodować zakłócenia w komunikacji radiowej. Niemniej jednak nie ma gwarancji, że w konkretnej instalacji nie wystąpią zakłócenia. Jeśli ten sprzęt powoduje zakłócenia w odbiorze radiowym lub telewizyjnym, co można stwierdzić poprzez włączenie i wyłączenie urządzenia, zachęcamy użytkownika do podjęcia próby skorygowania zakłóceń za pomocą jednego lub więcej z następujących środków:

- Zmień orientację lub położenie anteny odbiorczej.
- Zwiększ odległość między urządzeniem, a odbiornikiem.
- Podłącz urządzenie do gniazdka w innym obwodzie niż ten, do którego podłączony jest odbiornik.
- Skonsultuj się ze sprzedawcą lub doświadczonym technikiem radiowo-telewizyjnym w celu uzyskania pomocy.

Important Notices

Wichtige Hinweise

Avis importants

Avvisi importanti

Avisos importantes

Ważne uwagi

重要なお知らせ

重要通知

JP

連邦通信委員会通知

注:本装置は、FCC 規則のパート 15 に従ったクラス B デジタルデバイスの制限に準拠することがテストされ、確認されています。これらの制限は、住宅での設置において、有害な干渉から合理的に保護するように設計されています。本機は、無線周波数エネルギーを発生、使用、放射する可能性があります。本機は、無線周波数エネルギーを発生・使用・放射することがあり、説明書に従って設置・使用されない場合、無線通信に有害な干渉を引き起こすことがあります。

しかし、特定の設置場所において干渉が発生しないことを保証するものではありません。本装置がラジオやテレビの受信に有害な干渉を引き起こす場合、それは装置の電源を切ったり入れたりすることで判断できますが、ユーザーは以下の手段の1つ以上によって干渉を修正するよう試みるのが推奨されます:

- 受信アンテナの向きを変える、または位置を変える。
- 機器と受信機との距離を離す。
- 本機を、受信機が接続されている回路とは別の回路にあるコンセントに接続する。
- 販売店または経験豊富なラジオ/テレビ技術者にご相談ください。

CN

美国联邦通信委员会通知

注意:此设备经测试发现,符合 FCC 规则第 15 部分的 B 类数字设备限制。这些限制旨在提供合理的保护,防止在住宅区安装时造成有害干扰。此设备会产生、使用并可能辐射射频能量,如果未按照说明安装和使用,可能对无线电通信造成有害干扰。

但是,不能保证在特定安装中不会造成干扰。如果通过关闭设备后再重新打开的方式确定此设备确实对无线电或电视接收造成有害干扰,建议用户尝试采取下列一种或多种措施来消除干扰:

- 调整接收天线的朝向或位置。
- 加大设备和接收器之间的距离。
- 将设备连接到与接收器所连接的电路不同的电路插座上。
- 向经销商或有经验的无线电/电视技术人员寻求帮助

Important Notices

Wichtige Hinweise

Avis importants

Avvisi importanti

Avisos importantes

Ważne uwagi

重要なお知らせ

重要通知

EN INDUSTRY CANADA COMPLIANCE STATEMENT

CAN ICES-003 (B) / NMB-003 (B)

DE INDUSTRY CANADA COMPLIANCE STATEMENT

CAN ICES-003 (B) / NMB-003 (B)

FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ AUX NORMES DE L'INDUSTRIE DU CANADA

CAN ICES-003 (B) / NMB-003 (B)

IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CON LE NORME CANADESI

CAN ICES-003 (B) / NMB-003 (B)

ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE INDUSTRY CANADA

CAN ICES-003 (B) / NMB-003 (B)

PL OŚWIADCZENIE INDUSTRY CANADA COMPLIANCE STATEMENT

CAN ICES-003 (B) / NMB-003 (B)

JP カナダ産業省のコンプライアンスに関する声明

CAN ICES-003 (B) / NMB-003 (B)

CN 加拿大工业部合规声明

CAN ICES-003 (B) / NMB-003 (B)



EN EQUIPMENT INFORMATION

Use of this equipment in a manner other than that specified by Calibrite LLC may compromise design integrity and become unsafe.

If this product is used in a manner not specified by the instruction, the safety protection provided by the device may be impaired or become inoperable.

Unauthorized dismantling of the device will void all warranty claims.

DE GERÄTEINFORMATIONEN

Die Verwendung dieses Geräts auf eine andere als die von Calibrite LLC angegebene Weise kann die Designintegrität und die Sicherheit beeinträchtigen.

Wenn dieses Produkt in einer Weise verwendet wird, die nicht in der Anleitung angegeben ist, kann der durch das Gerät gebotene Sicherheitsschutz beeinträchtigt oder unwirksam werden.

Bei einer unbefugten Demontage des Geräts erlöschen alle Garantieansprüche.

FR INFORMATIONS SUR CET ÉQUIPEMENT

L'utilisation de cet appareil d'une manière autre que celle spécifiée par Calibrite LLC peut compromettre l'intégrité de la conception et devenir dangereux.

Si ce produit est utilisé d'une manière non prévue par les instructions, la protection de sécurité fournie par l'appareil risque d'être compromise ou devenir inopérante.

Le démontage non autorisé de l'appareil annulera tout droit à la garantie.

IT INFORMAZIONI SULL'APPARECCHIO

L'uso del presente apparecchio in un modo diverso da quanto specificato da Calibrite LLC potrebbe non essere sicuro e può compromettere l'integrità del dispositivo così come progettato.

Se questo prodotto viene utilizzato in un modo non specificato dalle istruzioni, la protezione di sicurezza fornita dal dispositivo potrebbe essere compromessa o diventare inutilizzabile.

L'apertura non autorizzata del dispositivo ne inficerà la garanzia.



ES INFORMACIÓN SOBRE EL EQUIPO

El uso de este equipo de forma distinta a la especificada por Calibrite LLC puede comprometer la integridad del diseño y resultar inseguro.

Si este producto se utiliza de un modo distinto al especificado en las instrucciones, la protección de seguridad proporcionada por el puede verse afectada o quedar inutilizada.

El desmontaje no autorizado del aparato anulará todos los derechos de garantía.

PL INFORMACJE O SPRZĘCIE

Używanie tego sprzętu w sposób inny niż określony przez Calibrite LLC może zagrozić integralności sprzętu i stać się niebezpiecznym.

Jeśli ten produkt jest używany w sposób niezgodny z instrukcją, ochrona zapewniana przez urządzenie może ulec uszkodzeniu lub przestać działać.

Nieautoryzowany demontaż urządzenia spowoduje utratę wszelkich roszczeń gwarancyjnych.

JP 機器情報

Calibrite LLC が指定した以外の方法でこの機器を使用すると、設計の完全性が損なわれ、安全ではなくなる場合があります。

本製品を取扱説明書に記載されていない方法で使用した場合、本製品が提供する安全保護機能が損なわれ、動作しなくなることがあります。

無断で分解した場合、すべての保証請求が無効になります。

CN 设备信息

不按照 Calibrite LLC 规定的方式使用此设备可能影响设计完整性并导致不安全。

如果不按照说明中指定的方式使用此产品，设备提供的安全保护可能受影响或无法正常工作。

未经授权拆卸此设备将导致所有保修声明作废。



- EN** **WARNING:** This instrument is not for use in explosive environments.
- DE** **WARNUNG:** Das Gerät darf in einer explosiven Umgebung NICHT verwendet werden.
- FR** **AVERTISSEMENT:** Cet instrument ne doit pas être utilisé dans un environnement explosif.
- IT** **AVVERTIMENTO – NON:** usare questo apparecchio in ambienti esplosivi.
- ES** **ADVERTENCIA – NO:** use este aparato en los ambientes explosivos.
- PL** **OSTRZEŻENIE:** To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w środowiskach zagrożonych wybuchem.
- JP** 警告:この機器は、爆発性のある環境では使用できません。
- CN** 警告:本仪器不得在易爆环境中使用。



EN **Instructions for disposal:** Please dispose of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) at designated collection points for the recycling of such equipment.

DE **Hinweise zur Entsorgung:** Bitte entsorgen Sie Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) bei ausgewiesenen Sammelstellen für das Recycling solcher Geräte.

FR **Instructions pour l'élimination et le recyclage :** Veuillez jeter les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) aux points de collecte désignés pour le recyclage de ces équipements.

IT **Istruzioni per lo smaltimento:** Smaltire gli apparecchi WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) presso i punti di raccolta previsti per il loro riciclo.

ES **Instrucciones para la eliminación:** Deseche los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) en los puntos de recogida designados para el reciclado de dichos aparatos.

PL **Instrukcje dotyczące utylizacji:** Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (WEEE) należy wyrzucać do pojemników w wyznaczonych punktach, przekazujących sprzęt do recyklingu.

JP **廃棄の際の注意事項:**電気および電子機器廃棄物 (WEEE) は、そのような機器のリサイクルのために指定された収集場所で処分してください。

CN **处置说明:** 请在指定的回收点处置废弃电气和电子设备 (WEEE), 以便回收此类设备。

Package Contents

Lieferumfang

Contenu de l'emballage

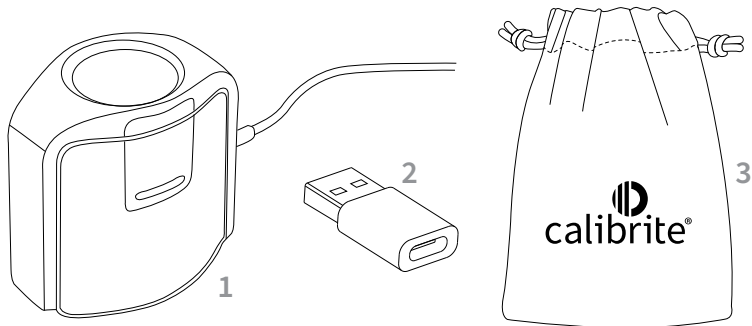
Contenuto della confezione

Contenido del paquete

Zawartość opakowania

パッケージ内容

包装内容



EN 1. Calibrite Display 2. USB-C to USB-A Adapter 3. Calibrite Pouch

DE 1. Calibrite Display 2. USB-C zu USB-A Adapter 3. Calibrite-Beutel

FR 1. Calibrite Display 2. Adaptateur USB-C vers USB-A 3. Pochette Calibrite

IT 1. Calibrite Display 2. Adattatore USB-C a USB-A 3. Borsa Calibrite

ES 1. Calibrite Display 2. Adaptador USB-C a USB-A 3. Bolsa Calibrite

PL 1. Calibrite Display 2. Przejściówka z USB-C na USB-A 3. Pokrowiec Calibrite

JP 1. Calibrite Display 2. USB-C to USB-A 変換アダプター 3. Calibrite 専用保存ケース

CN 1. Calibrite Display 2. USB-C 转 USB-A 适配器 3. Calibrite 箱

calibrite® **PRO** **PROFILER**

<https://calibrite.com/downloads>

- EN [Download URL](#)
- DE [Download-URL](#)
- FR [Lien de téléchargement](#)
- IT [URL per il download](#)
- ES [URL de descarga](#)
- PL [Adres do pobrania oprogramowania](#)
- JP [ダウンロードリンク](#)
- CN [下载 URL](#)

EN Before you can use your device, you will need to install the software application onto your computer. Please do not plug in the instrument USB cable to your computer until after you have installed the software application.

1. For all Calibrite Display devices, visit www.calibrite.com/downloads to download the Calibrite PROFILER application and install the software application on your computer.
2. Review all of the instructions in this Quick Start Guide before you start using your new device. For more detailed information, please visit www.calibrite.com.

DE Sie müssen vor der Verwendung des Geräts die Software auf Ihrem Computer installieren. Bitte schließen Sie das USB-Kabel erst an den Computer an, nachdem Sie die Software installiert haben.

1. Besuchen Sie für alle Calibrite Display-Geräte die Seite www.calibrite.com/downloads, um die Calibrite PROFILER-Anwendung herunterzuladen und die Software auf Ihrem Computer zu installieren.
2. Lesen Sie diese Kurzanleitung sorgfältig durch, ehe Sie Ihr neues Gerät erstmalig verwenden. Weitere Informationen finden Sie unter www.calibrite.com.

FR Avant de pouvoir utiliser votre périphérique, vous devez installer l'application logicielle sur votre ordinateur. Veuillez à installer l'application logicielle AVANT de connecter le câble USB de l'instrument à votre ordinateur.

1. Pour tous les appareils Calibrite Display, visitez www.calibrite.com/downloads pour télécharger le logiciel Calibrite PROFILER et l'installer sur votre ordinateur.
2. Passez en revue toutes les instructions de ce guide de démarrage rapide avant de commencer à utiliser votre nouveau périphérique. Pour obtenir des informations plus détaillées, visitez www.calibrite.com.

IT Prima di poter utilizzare il dispositivo, è necessario installare l'applicazione software sul computer. Non collegare il cavo USB dello strumento al computer finché non è stata installata l'applicazione software.

1. Per tutti i dispositivi Calibrite Display, visita www.calibrite.com/downloads per scaricare l'applicazione Calibrite PROFILER e installa il software sul tuo computer.
2. Leggere tutte le istruzioni di questa Guida introduttiva prima di iniziare a utilizzare il nuovo dispositivo. Per maggiori informazioni, visitare il sito Web all'indirizzo: www.calibrite.com.

ES

Antes de poder utilizar el dispositivo, es necesario instalar la aplicación del software en el ordenador. No conectes el cable USB del instrumento al ordenador antes de instalar la aplicación del software.

1. Para todos los dispositivos Calibrite Display, visita www.calibrite.com/downloads para descargar la aplicación Calibrite PROFILER e instalar la aplicación de software a tu ordenador.
2. Revisa todas las instrucciones de esta guía de inicio rápido antes de empezar a usar tu nuevo dispositivo. Para obtener más información, visita www.calibrite.com.

PL

Przed użyciem urządzenia zainstaluj oprogramowanie.

Przed instalacją oprogramowania nie podłączaj urządzenia do portu USB.

1. W przypadku urządzeń Calibrite Display wejdź na stronę www.calibrite.com/downloads, pobierz oprogramowanie Calibrite PROFILER i zainstaluj je na komputerze.
2. Zanim zaczniesz korzystać z urządzenia zapoznaj się z tą instrukcją. Więcej informacji znajdziesz na stronie www.calibrite.com.

JP

デバイスを使用する前に、ソフトウェアをコンピューターにインストールする必要があります。

ソフトウェアをインストールするまで、装置の USB ケーブルはコンピューターに挿入しないでください。

1. すべての Calibrite Display デバイスに、Calibrite PROFILER ソフトウェアをダウンロードし、コンピューターにインストールしてください。(ダウンロードリンク → www.calibrite.com/downloads)
2. 新しいデバイスを使用する前に、本取扱説明書の手順をお読みください。詳細は www.calibrite.com をご覧ください。

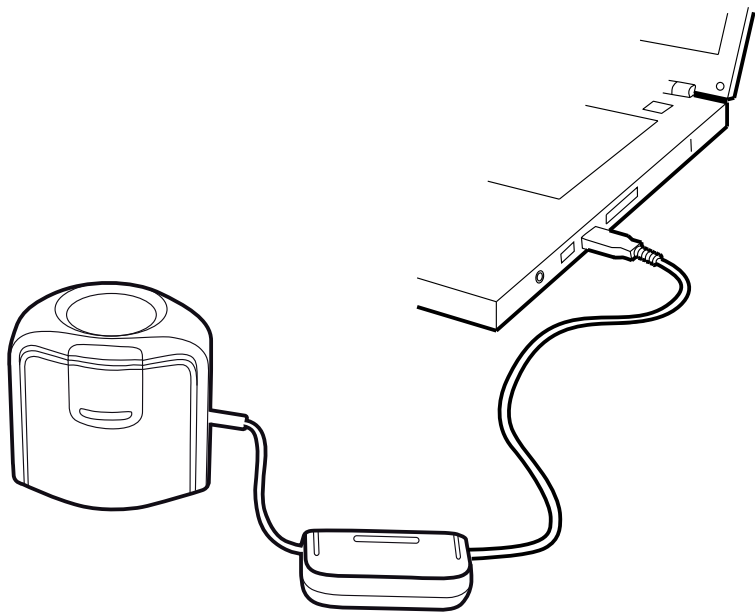
CN

需要将软件应用程序安装到计算机上,然后才能使用设备。

在安装软件应用程序之前,请勿将仪器的 USB 线缆插入计算机。

1. 对于所有 Calibrite Display 设备,请访问 www.calibrite.com/downloads 下载 Calibrite PROFILER 应用程序并在您的计算机上安装软件应用程序。
2. 在开始使用新设备之前,请先阅读本《快速入门指南》中的所有说明。有关详细信息,请访问 www.calibrite.com。

Installation 2



Installation 2**Installation 2****Installation 2****Installazione 2****Instalación 2****Instalacja 2****インストール 2****安装 2**

EN After you have completed the software installation process, attach the device to your computer's USB-C port. NOTE: Please use the USB-C to USB-A adapter, if your computer does not have an available USB-C port.

DE Nachdem Sie die Softwareinstallation abgeschlossen haben, schließen Sie das Kalibrierungsgerät bitte an den USB-C-Anschluss Ihres Computers an. HINWEIS: Bitte verwenden Sie den USB-C zu USB-A Adapter, wenn Ihr Computer nicht über einen USB-C Anschluss verfügt.

FR Une fois terminé le processus d'installation logiciel, connectez l'appareil au port USB-C de votre ordinateur. REMARQUE : si votre ordinateur ne dispose pas de port USB-C disponible, veuillez utiliser l'adaptateur USB-C vers USB-A.

IT Dopo aver completato la procedura di installazione del software, collega il dispositivo alla porta USB-C del tuo computer. NOTA: se il computer non ha una porta USB-C disponibile, utilizza l'adattatore da USB-C a USB-A.

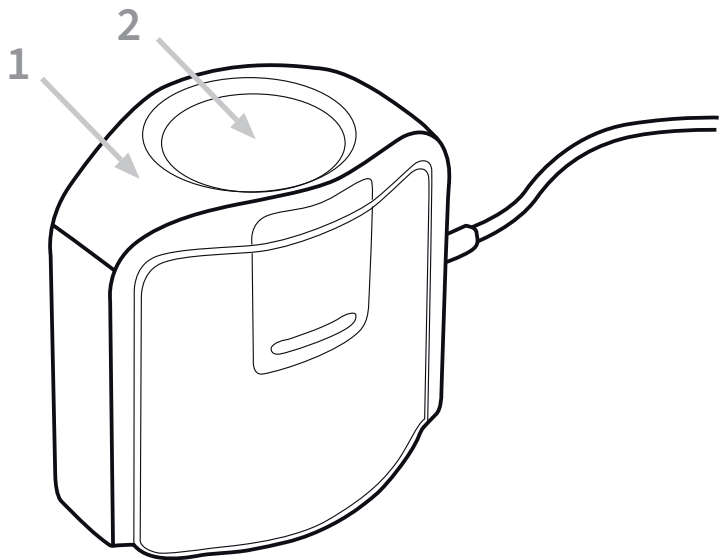
ES Después de que hayas completado el proceso de instalación del software, conecta el dispositivo al puerto USB-C de tu ordenador. NOTA: Por favor usa el adaptador USB-C a USB-A si tu ordenador no tiene un puerto USB-C disponible.

PL Po zainstalowaniu oprogramowania podłącz urządzenie do portu USB komputera. UWAGA: Użyj przejściówki z USB-C na USB-A, jeśli komputer nie ma portu USB-C.

JP ソフトウェアのインストール終了後、装置をコンピューターの USB-C ポートに接続してください。
注記: コンピューターに USB-C ポートがない場合は、変換アダプター (USB-C to USB-A) を使用してください。

CN 完成软件安装过程后, 请将设备连接到计算机的 USB-C 端口。
注意: 如果您的计算机没有可用的 USB-C 端口, 请使用 USB-C 转 USB-A 适配器。

Overview 1



Overview 1

Übersicht 1

Présentation 1

Cenni generali 1

Visión general 1

Przegląd 1

概要 1

概览 1

EN

1. Ambient Diffuser Arm. 2. Ambient Diffuser

DE

1. Lichtdiffusorhalter 2. Lichtdiffusor

FR

1. Bras du diffuseur ambiant 2. Diffuseur ambiant

IT

1. Braccio del diffusore della luce ambientale 2. Diffusore della luce ambientale

ES

1. Brazo del difusor de la luz ambiente 2. Difusor de la luz ambiente

PL

1. Ramię dyfuzora. 2. Dyfuzor oświetlenia

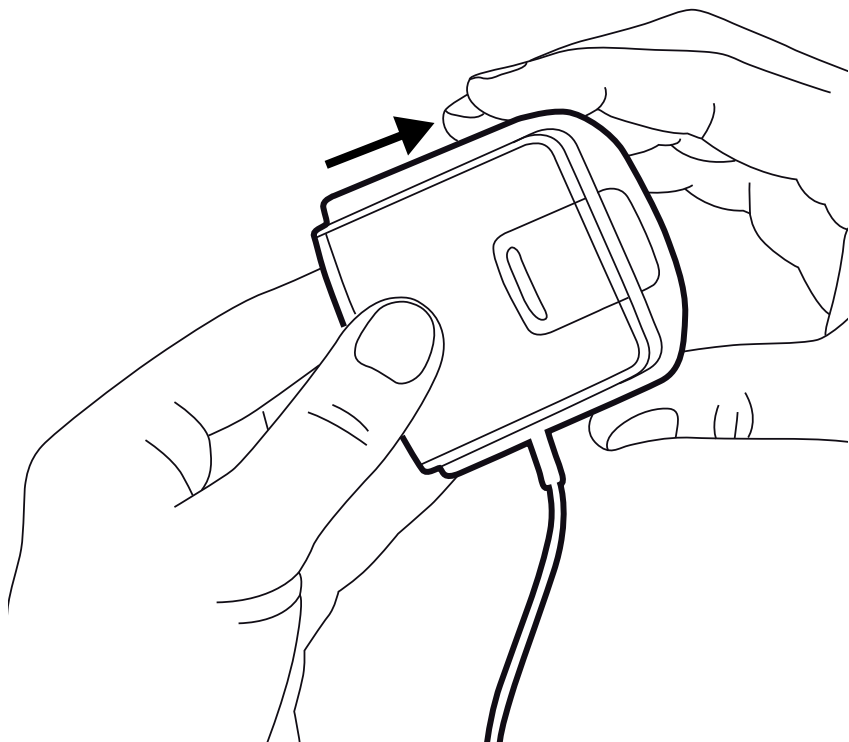
JP

1. アンビエント ディフューザー アーム 2. アンビエント ディフューザー

CN

1. 环境光扩散器机臂 2. 环境光扩散器

Overview 2



EN Ambient diffuser arm snaps into place over measurement optics. Be sure to lift up on ambient diffuser arm before attempting to rotate into different measurement positions.

DE Der Lichtdiffusorhalter rastet über der Messoptik ein und muss angehoben werden, ehe er in die verschiedenen Messpositionen gebracht werden kann.

FR Le bras du diffuseur ambient s'enclenche sur l'optique de mesure. Veillez à soulever le bras du diffuseur ambient avant de tenter de le faire pivoter dans d'autres positions de mesure.

IT Il braccio del diffusore della luce ambientale si aggancia in posizione sopra le ottiche di misurazione. Prima di ruotare lo strumento in posizioni di misurazione differenti assicurarsi di aver sollevato il braccio del diffusore della luce ambientale.

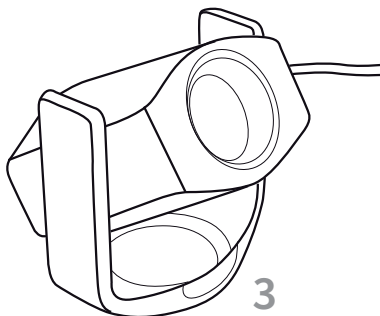
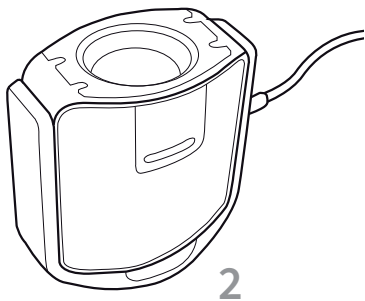
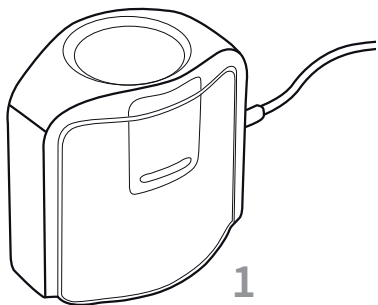
ES El brazo del difusor de la luz ambiente se encaja en su lugar sobre la óptica de medición. Asegúrate de levantar el brazo difusor de la luz ambiente antes de intentar girarlo en sus posiciones de medición distintas.

PL Ramię dyfuzora zatrzaskuje się na optyce pomiarowej. Pamiętaj, aby podnieść ramię dyfuzora przed próbą obrócenia go do różnych pozycji pomiarowych.

JP アンビエント ディフューザー アームは、測定レンズの上にカチッと固定されます。測定位置を変更する際は、必ずアンビエント ディフューザー アームを持ち上げてから行ってください。

CN 环境光扩散器机臂扣在测量镜头之上。在尝试旋转环境光扩散器的位置前，请确保向上提起环境光扩散器机臂。

Overview 3



EN Measuring Modes
1. Ambient Light Measurement 2. Emissive Light Measurement 3. Projector Measurement

DE Messmodi
1. Umgebungslichtmessung 2. Emissionslichtmessung 3. Projektormessung

FR Modes de mesure
1. Mesure de la lumière ambiante 2. Mesure de la lumière émissive 3. Mesure du projecteur

IT Modalità di misurazione
1. Misurazione luce ambientale 2. Misurazione luce d'emissione 3. Misurazione proiettore

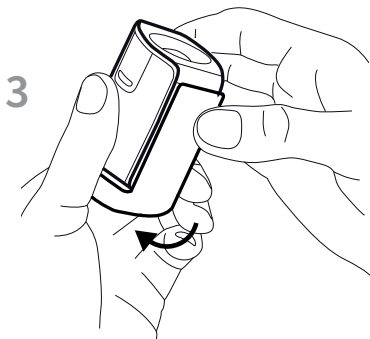
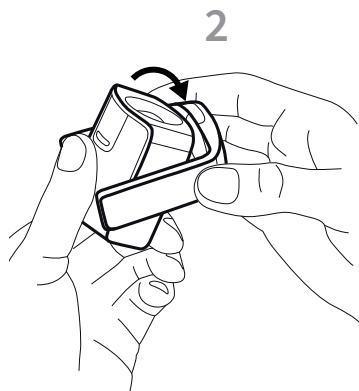
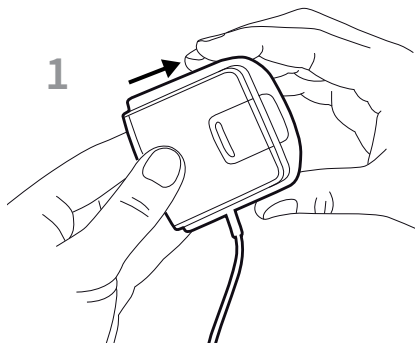
ES Modos de medición
1. Medición de la luz ambiente 2. Medición de la luz emisiva 3. Medición del proyector

PL Tryby pomiarowe
1. Pomiar światła otoczenia 2. Pomiar monitora 3. Pomiar projektora

JP 測定モード
1. 環境光の測定 2. ディスプレイ放射光の測定 3. プロジェクターの測定

CN 測量模式
1. 环境光测量 2. 发射光测量 3. 投影仪测量

Monitor measurement 1



EN For display measurements: 1. Lift up on ambient diffuser arm. 2. Rotate ambient diffuser arm to rear position. 3. Ambient diffuser arm will snap into place when located in rear position.

DE Monitormessung: 1. Lichtdiffusorhalter anheben. 2. Lichtdiffusorhalter nach hinten drehen. 3. Lichtdiffusorhalter rastet ein, wenn er richtig positioniert ist.

FR Pour les mesures d'écran : 1. Soulevez le bras du diffuseur ambiant. 2. Faites pivoter le bras du diffuseur ambiant en position arrière. 3. Le bras du diffuseur ambiant s'enclenche lorsqu'il se trouve en position arrière.

IT Per misurazioni di uno schermo: 1. Sollevare il braccio del diffusore della luce ambientale. 2. Ruotare il braccio del diffusore della luce ambientale in posizione posteriore. 3. Il braccio del diffusore della luce ambientale si aggancia quando collocato in posizione posteriore.

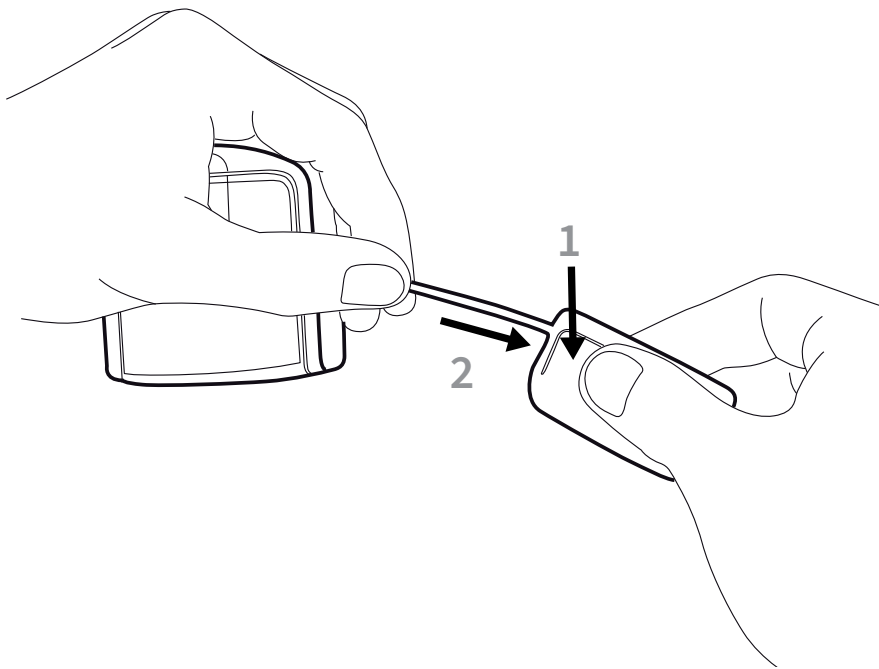
ES En el caso de las mediciones de pantallas: 1. Levanta el brazo del difusor de la luz ambiente. 2. Gira el brazo del difusor de la luz ambiente a su posición trasera. 3. El brazo del difusor de la luz ambiente se encaja en su lugar cuando se encuentra en su posición trasera.

PL Pomiar monitora : 1. Podnieś ramię dyfuzora. 2. Obróć ramię do pozycji tylnej. 3. Ramię wskoczy na swoje miejsce, gdy zostanie umieszczone w pozycji tylnej.

JP ディスプレイ測定: 1. 環境光拡散アームを持ち上げます。2. 環境光拡散アームを後方位置に回転させます。3. 環境光拡散アームは、後方位置にカチッとはまるように取り付けます。

CN 对于显示器测量: 1. 提起环境光扩散器机臂。2. 旋转环境光扩散器机臂至后端位置。3. 处于后端位置时, 环境光扩散器机臂将卡入到位。

Monitor measurement 2



EN To adjust the position of the counter weight, depress the button on the counter weight and slide counter weight simultaneously to desired location.

DE Um die Position des Gegengewichts einzustellen, drücken Sie den Knopf am Gegengewicht und schieben Sie dieses gleichzeitig in die gewünschte Position.

FR Pour régler la position du contrepoids, appuyez sur le bouton situé sur le contrepoids tout en faisant coulisser le contrepoids à l'emplacement désiré.

IT Per regolare la posizione del contrappeso, premere il pulsante sul contrappeso e contemporaneamente farlo scorrere nella posizione desiderata.

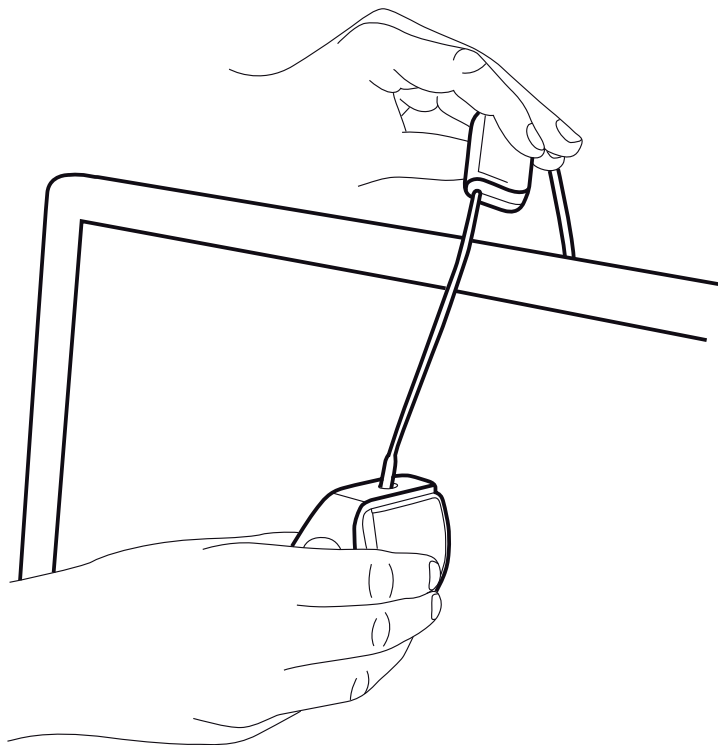
ES Para ajustar la posición del contrapeso, oprime el botón en el contrapeso y deslízalo al mismo tiempo a la ubicación deseada.

PL Aby wyregulować pozycję przeciwwagi, naciśnij przycisk na obciążniku i jednocześnie przesunij go w odpowiednie miejsce.

JP バランスウェイト (錘) の位置を調整するには、バランスウェイトのボタンを押しながら同時にバランスウェイトを動かします。

CN 要调整平衡锤的位置, 请按下平衡锤上的按钮并同时将平衡锤滑动至所需位置。

Monitor measurement 3



EN To mount the device on your display, position the optics in contact with the center of your display. Then position the USB cable and counter weight behind your display.

DE Um das Gerät an Ihrem Bildschirm zu befestigen, positionieren Sie die Optik in der Mitte des Bildschirms. Platzieren Sie dann das USB-Kabel und das Gegengewicht hinter Ihrem Display.

FR Pour positionner le périphérique sur votre écran, placez l'optique au centre de votre écran. Positionnez ensuite le câble USB et le contrepois derrière votre écran.

IT Per montare il dispositivo sullo schermo, posizionare le ottiche in modo che siano a contatto con il centro dello schermo. Sistemare quindi il cavo USB e il contrappeso dietro lo schermo.

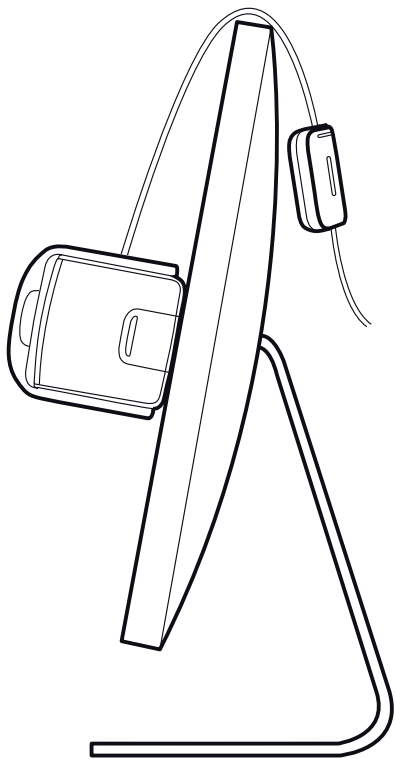
ES Para montar el dispositivo sobre la pantalla, posiciona la óptica en contacto con el centro de la pantalla. A continuación, coloca el cable USB y el contrapeso detrás de la pantalla.

PL Aby zamontować urządzenie na monitorze, umieść optykę urządzenia na środku ekranu. Następnie umieść kabel USB i przeciwwagę za monitorem.

JP ディスプレイに装置を取り付けるには、測定レンズがディスプレイ中央に接触するようセットしてください。その後、USBケーブルおよびバランスウェイトがディスプレイの裏側にくるように設置してください。

CN 要将设备安装到显示器上，请将镜头紧贴在显示器的中心。然后，将 USB 线缆和平衡锤放置于显示屏后方。

Monitor measurement 4



EN Adjust the position of the counter weight according to the size of your display. Be sure the foam pad on the front of the device sits flat on your display.

DE Die Position des Gegengewichts muss auf die Monitorgröße angepasst werden. Das Schaumstoff-Pad vorne am Gerät muss flach auf dem Monitor aufliegen.

FR Réglez la position du contrepoids en fonction de la taille de votre écran. Assurez-vous que le coussin en mousse situé à l'avant du périphérique repose bien à plat sur votre écran.

IT Regolare la posizione del contrappeso in base alle dimensioni dello schermo. Assicurarsi che il cuscinetto spugnoso sulla parte anteriore del dispositivo aderisca piatto allo schermo.

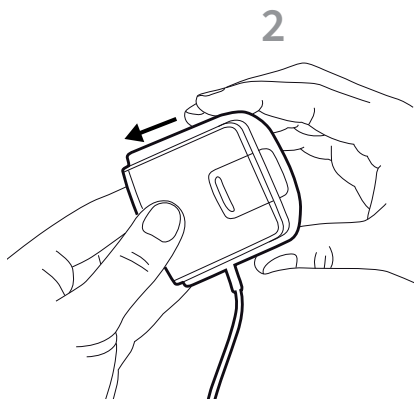
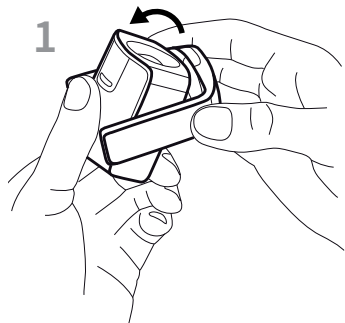
ES Ajusta la posición del contrapeso en función del tamaño de la pantalla. Asegúrate de que la almohadilla de espuma en la parte frontal del dispositivo se asiente completamente sobre la pantalla.

PL Dostosuj pozycję przeciwwagi do rozmiaru monitora. Upewnij się, że podkładka z pianki z przodu urządzenia przylega płasko do ekranu.

JP ディスプレイのサイズに合わせてバランスウェイトの位置を調整してください。装置のフォームパッドがディスプレイに対して平らになるように調整してください。

CN 根据显示屏尺寸调整平衡锤的位置。确保设备前部的泡沫垫平整贴在显示屏上。

Ambient light measurement 1



EN For ambient light measurements: 1. Rotate the ambient diffuser arm until the diffuser is positioned over the optics. 2. Press down on the ambient diffuser arm until it snaps into place over the optics.

DE Umgebungslichtmessung: 1. Lichtdiffusorhalter nach vorne drehen, der Halter muss sich über der Optik befinden. 2. Lichtdiffusorhalter andrücken, bis er über der Optik einrastet.

FR Pour les mesures de la lumière ambiante: 1. Faites pivoter le bras du diffuseur ambiant jusqu'à ce que le diffuseur soit positionné sur l'optique. 2. Appuyez sur le bras du diffuseur ambiant jusqu'à ce qu'il s'enclenche sur l'optique.

IT Per misurazioni della luce ambientale: 1. Ruotare il braccio del diffusore della luce ambientale finché non si posiziona sopra le ottiche. 2. Premere il braccio del diffusore della luce ambientale finché non scatta in posizione sopra le ottiche.

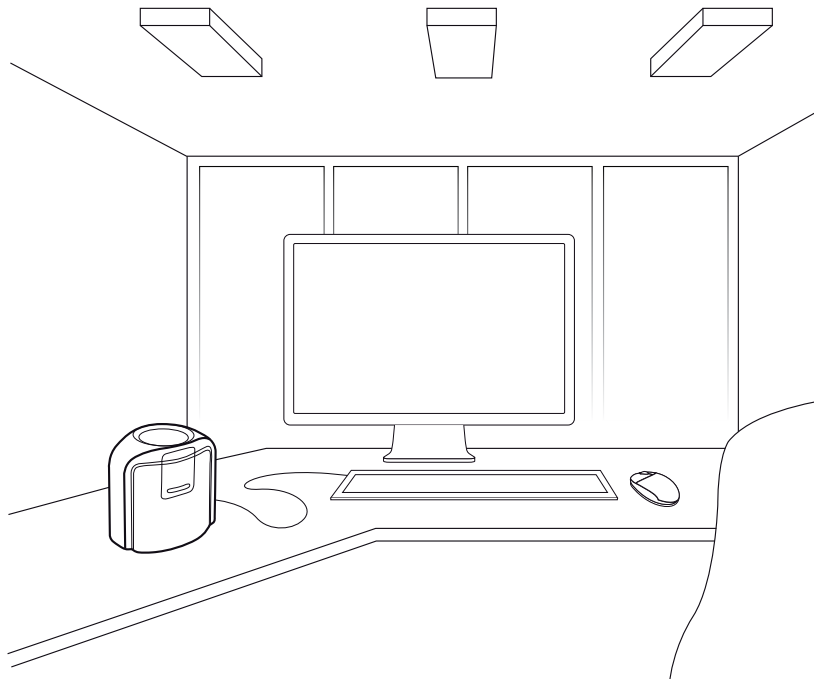
ES En el caso de las mediciones de la luz ambiente: 1. Gira el brazo difusor de la luz ambiente hasta que el difusor se coloque sobre la óptica. 2. Presiona hacia abajo el brazo difusor de la luz ambiente hasta que se encaje en su lugar sobre la óptica.

PL Pomiar światła otoczenia: 1. Obróć ramię dyfuzora, aż dyfuzor znajdzie się nad optyką. 2. Dociśnij ramię dyfuzora, aż wskoczy na odpowiednie miejsce nad optyką.

JP 環境光測定: 1. アンビエント ディフューザー アームが測定口レンズ上にくるまで回転させます。2. アンビエント ディフューザー アームが測定口レンズ上でカチッとハマるまで押し下げます。

CN 对于环境光测量: 1. 旋转环境光扩散器机臂, 直至扩散器置于镜头之上。2. 向下按环境光扩散器机臂, 直至其在镜头上方卡入到位。

Ambient light measurement 2



EN Position the device on your work surface next to your display with ambient diffuser pointing upwards.

DE Positionieren Sie das Gerät auf Ihrer Arbeitsfläche neben dem Bildschirm, wobei der Lichtdiffusor nach oben zeigen sollte.

FR Placez le périphérique sur le votre plan de travail à côté de votre écran avec le diffuseur ambiant pointé vers le haut.

IT Collocare il dispositivo sulla superficie di lavoro nelle vicinanze dello schermo, con il diffusore ambientale che punta verso l'alto.

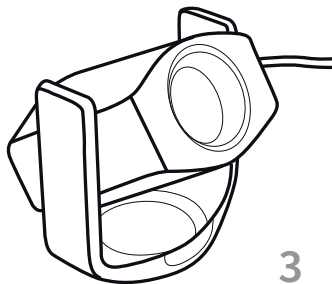
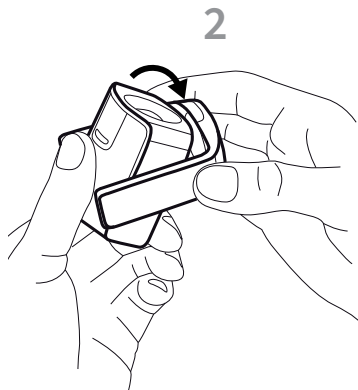
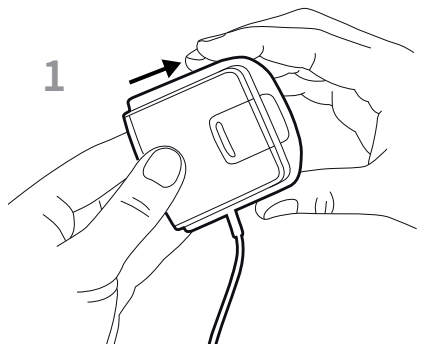
ES Coloca el dispositivo sobre la superficie de trabajo al lado de la pantalla con el difusor de la luz ambiente apuntando hacia arriba.

PL Umieść urządzenie obok monitora, z dyfuzorem skierowanym do góry.

JP アンビエント ディフューザーが上向きになるように、作業台の上でディスプレイの横に置いてください。

CN 将设备置于工作台表面上临近显示屏的位置,使环境光扩散器朝上。

Projector Measurement 1



EN

For projector measurements: 1. Lift up on ambient diffuser arm. 2. Rotate ambient diffuser arm halfway towards rear position. 3. Use the ambient diffuser arm as a stand for the device and position the device on a table in front of the projector screen. (A threaded tripod mount is also available on the bottom of the device for use with a tripod.)

DE

Projektormessung: 1. Lichtdiffusorhalter anheben. 2. Lichtdiffusorhalter halb nach hinten drehen. 3. Der Lichtdiffusorhalter kann als Geräteständer verwendet werden. Das Gerät muss auf einem Tisch vor der Projektionsfläche platziert werden. (An der Unterseite des Geräts befindet sich auch eine Stativhalterung mit Gewinde für die Verwendung mit einem Stativ).

FR

Pour les mesures de projecteur : 1. Soulevez le bras du diffuseur ambiant. 2. Faites pivoter le bras du diffuseur ambiant à mi-chemin en position arrière. 3. Utilisez le bras du diffuseur ambiant comme pied pour le périphérique et positionnez le périphérique sur une table devant l'écran du projecteur (si vous souhaitez utiliser un trépied, un pas de vis se trouve sous le périphérique).

IT

Per misurazioni del proiettore: 1. Sollevare il braccio del diffusore della luce ambientale. 2. Ruotare il braccio del diffusore della luce ambientale a metà corsa della posizione posteriore. 3. Utilizzare il braccio del diffusore della luce ambientale come supporto per il dispositivo e posizionare quest'ultimo su una scrivania davanti al proiettore (è possibile utilizzare anche un cavalletto sfruttando l'apposito montaggio disponibile sotto il dispositivo).

ES

En el caso de las mediciones de proyectores: 1. Levanta el brazo del difusor de la luz ambiente. 2. Gira el brazo del difusor de la luz ambiente a medio camino hacia la posición trasera. 3. Utiliza el brazo difusor de la luz ambiente como soporte para el dispositivo y coloca el dispositivo sobre una mesa frente a la pantalla del proyector. (Hay un encaje roscado también disponible en la parte inferior del dispositivo para su uso con un trípode.)

PL

Pomiar projektora: 1. Podnieś ramię dyfuzora. 2. Obróć ramię do połowy, w kierunku pozycji tyłnej. 3. Użyj ramienia jako podstawy urządzenia i umieść kalibrator na stole, przed ekranem projektora. (Możesz również użyć statywu. Gwintowany otwór do statywu znajduje się u dołu urządzenia.)

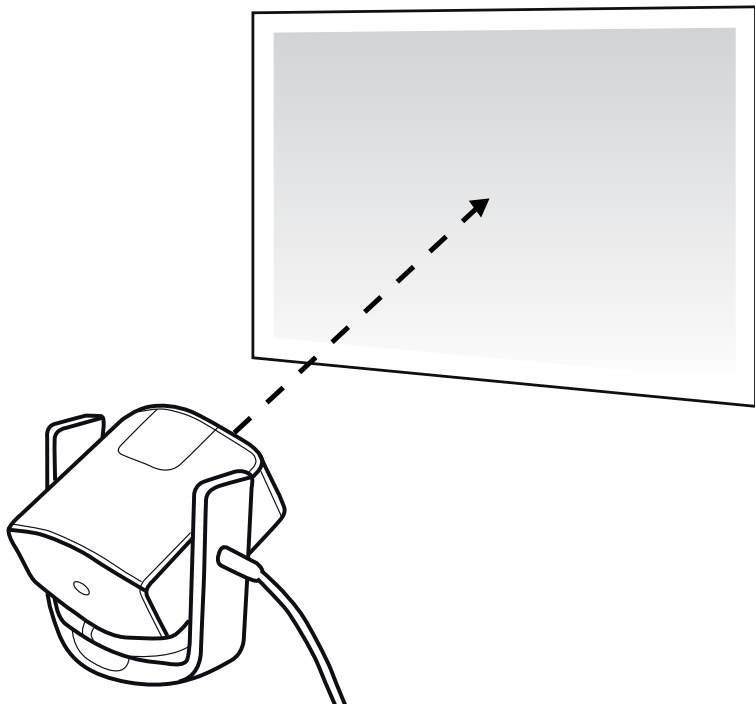
JP

プロジェクトの測定の場合：1. アンビエント ディフューザー アームを持ち上げます。2. アンビエント ディフューザー アームを後方へ半回転させます。3. アンビエント ディフューザー アームを本機のスタンドとして使用し、本機をプロジェクト スクリーン前方のテーブルの上に置きます。プロジェクト スクリーンの前のテーブルの上に置きます。(本機の底面には、三脚用のネジ付きマウントも用意されています。)

CN

对于投影仪测量: 1. 提起环境光扩散器机臂。2. 将环境光扩散器机臂朝后端旋转至中间位置。3. 使用环境光扩散器机臂作为设备的支架, 将设备置于投影仪屏幕前方的桌面上。(设备底部配有供安装螺纹三角架的位置, 方便与三角架配合使用。)

Projector Measurement 2



Projector measurement 2

Projektormessung 2

Mesure de projecteur 2

Misurazione Proiettore 2

Medición del proyector 2

Pomiar projektora 2

プロジェクトの測定 2

放映机測量 2

EN

Rotate the device up or down and pivot left or right until the device optics are pointing towards the center on the projector screen.

DE

Bitte drehen Sie das Gerät nach oben, unten, rechts oder links bis die Optik mittig auf die Projektionsfläche zeigt.

FR

Faites pivoter le périphérique vers le haut ou vers le bas et vers la gauche ou vers la droite jusqu'à ce que l'optique du périphérique pointe vers le centre de l'image projetée.

IT

Ruotare il dispositivo verso l'alto o il basso e verso sinistra o destra finché le sue ottiche non sono puntate verso il centro dello schermo del proiettore.

ES

Gira el dispositivo hacia arriba o hacia abajo y a la izquierda o la derecha del pivote hasta que la óptica del dispositivo apunte hacia el centro de la pantalla del proyector.

PL

Obróć urządzenie w górę lub w dół oraz w lewo lub w prawo, aż optyka urządzenia będzie skierowana w stronę środka ekranu.

JP

装置の測定口レンズがプロジェクターのスクリーン中央を指すまで、装置を上下および左右に回転させます。

CN

向上或向下旋转设备，并绕轴向左或向右旋转，直至设备镜头位置朝向投影仪屏幕的中心。



Warranty Conditions

X-Rite warrants this product against defects in material and workmanship for a period of twelve (12) months from the date of sale, unless different local regulations apply. During the warranty period, X-Rite will either replace or repair at its discretion defective parts free of charge.

This warranty shall not apply to any goods supplied hereunder which after shipment are damaged, altered in any respect, or subjected to negligent treatment. X-Rite's sole and exclusive obligation for breach of the above warranties shall be the repair or replacement of any part, without charge, which within the warranty period is proven to X-Rite's reasonable satisfaction to have been defective. Repairs or replacement by X-Rite shall not revive an otherwise expired warranty, nor shall the same extend the duration of a warranty. X-Rite shall in no event be liable for losses or costs to Buyer in manufacturing, or for Buyer's overhead, other expenses, lost profits, goodwill, or any other special, indirect, consequential, incidental or other damages to people or property resulting from a breach of any of the foregoing warranties. There are no other warranties, either express or implied, which extend beyond the warranties set forth herein. The express warranties contained herein are in lieu of all other warranties, express or implied, including, but not limited warranty or merchantability and fitness for a particular purpose or application. No representations, conversations or statements not expressly set forth herein shall be binding upon X-Rite as a warranty, guarantee or any other form of assurance. To obtain warranty service, you must take the product, or deliver the product freight prepaid, in either its original packaging or packaging affording an equal degree of protection, to an authorized Calibrite service center. Proof of purchase in the form of a bill of sale or receipted invoice which is evidence that the unit is within the Warranty period must be presented to obtain warranty service.



Garantiebedingungen

X-Rite gewährt für dieses Produkt eine Garantie auf Material- und Verarbeitungsfehler für einen Zeitraum von zwölf (12) Monaten ab dem Verkaufsdatum, sofern nicht andere lokale Bestimmungen gelten. Während der Garantiezeit wird X-Rite nach eigenem Ermessen defekte Teile entweder ersetzen oder kostenlos reparieren.

Diese Garantie gilt nicht für gelieferte Waren, die nach dem Versand beschädigt, in irgendeiner Hinsicht verändert oder fahrlässig behandelt wurden. Die einzige und ausschließliche Verpflichtung von X-Rite bei einer Verletzung der oben genannten Garantien besteht in der kostenlosen Reparatur oder dem kostenlosen Ersatz eines Teils, das sich innerhalb der Garantiezeit nachweislich als defekt erwiesen hat. Durch die Reparatur oder den Ersatz

durch X-Rite wird weder eine ansonsten abgelaufene Garantie wieder in Kraft gesetzt, noch wird dadurch die Dauer der Garantie verlängert. X-Rite haftet in keinem Fall für Verluste oder Kosten, die dem Käufer bei der Herstellung entstehen, oder für die Gemeinkosten des Käufers, andere Ausgaben, entgangene Gewinne, den Firmenwert oder andere spezielle, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden an Personen oder Eigentum, die sich aus einer Verletzung einer der vorstehenden Garantien ergeben. Es gibt keine weiteren ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien, die über die hier dargelegten Garantien hinausgehen. Die hierin enthaltenen ausdrücklichen Garantien treten an die Stelle aller anderen ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien, einschließlich, aber nicht beschränkt auf die Gewährleistung der Marktgängigkeit und der Eignung für einen bestimmten Zweck oder eine bestimmte Anwendung. Keine Zusicherungen, Gespräche oder Erklärungen, die hier nicht ausdrücklich aufgeführt sind, sind für X-Rite als Garantie, Gewährleistung oder sonstige Zusicherung bindend. Um Garantieleistungen in Anspruch nehmen zu können, müssen Sie das Produkt entweder in der Originalverpackung oder in einer gleichwertigen Verpackung frachtfrei an ein autorisiertes Service-Center von Calibrite senden. Um Garantieleistungen in Anspruch nehmen zu können, muss ein Kaufnachweis in Form eines Kaufbelegs oder einer quittierten Rechnung vorgelegt werden, aus dem hervorgeht, dass sich das Gerät noch innerhalb der Garantiezeit befindet.



Conditions de garantie

X-Rite garantit ce produit contre les défauts de matériaux et de fabrication pendant une période de douze (12) mois à compter de la date de vente, à moins que des réglementations locales différentes ne s'appliquent. Pendant la période de garantie, X-Rite remplacera ou réparera gratuitement les pièces défectueuses.

La présente garantie ne s'applique pas aux produits fournis en vertu de la présente qui, après expédition, sont endommagés, modifiés de quelque manière que ce soit ou soumis à une négligence de la part de l'utilisateur. La seule et unique obligation de X-Rite en cas de violation des garanties ci-dessus sera la réparation ou le remplacement gratuit de toute pièce qui, pendant la période de garantie, s'avère, à la satisfaction raisonnable de X-Rite, avoir été défectueuse. Les réparations ou remplacements effectués par X-Rite n'ont pas pour effet de prolonger une garantie qui aurait autrement expiré. X-Rite ne peut en aucun cas être tenu responsable des pertes ou des coûts subis par l'acheteur pour sa production, ou pour les frais généraux de l'acheteur, ni d'autres dépenses, pertes de profits, de goodwill, de valeur de fonds de commerce, ou toute autre perte spéciale, indirecte, consécutive, accidentelle ou autres dommages aux personnes ou aux biens résultant d'une violation de l'une des garanties précédentes. Il n'existe aucune autre garantie, expresse ou implicite, qui s'étende au-delà

des garanties énoncées dans le présent document. Les garanties expresses contenues dans le présent document remplacent toutes les autres garanties, expresses ou implicites, y compris mais sans y être limité, la qualité marchande et l'adéquation à un usage ou à une application particulière. Aucune représentation, conversation ou déclaration qui ne serait pas expressément énoncée dans le présent document n'engage X-Rite en terme de garantie ou toute autre forme d'assurance. Pour bénéficier du programme de garantie, vous devez apporter le produit ou le livrer en port payé, dans son emballage d'origine ou dans un emballage offrant un degré de protection équivalent, à un centre de service Calibrite agréé. Une preuve d'achat sous la forme d'un acte de vente ou d'une facture acquittée prouvant que l'appareil est dans la période de garantie doit être présentée pour obtenir le service de garantie.



Condizioni di garanzia

X-Rite garantisce che il presente prodotto è privo di difetti nei materiali e nella manodopera per un periodo di dodici (12) mesi dalla data di vendita, salvo diverse normative locali applicabili. Durante il periodo di garanzia, X-Rite sostituirà o riparerà gratuitamente, a sua discrezione, le parti difettose.

Questa garanzia non è valida per eventuali prodotti che, dopo la spedizione, vengono danneggiati, alterati in qualsiasi modo o sottoposti a un utilizzo negligente. L'unico ed esclusivo obbligo di X-Rite per la violazione delle garanzie di cui sopra sarà la sostituzione o la riparazione gratuita di qualsiasi parte dimostrata come difettosa nel periodo di garanzia. La riparazione o la sostituzione a opera di X-Rite non riattiverà una garanzia già scaduta, né ne estenderà la durata. In nessun caso X-Rite potrà essere ritenuta responsabile nei confronti dell'acquirente di perdite o costi di produzione, né di costi ulteriori, altre spese, perdite di profitto, reputazione o qualsiasi altro danno speciale, indiretto, conseguente, incidentale o di altro tipo nei confronti di persone o proprietà risultante da una violazione di qualsivoglia garanzia di cui sopra. Non sono fornite altre garanzie, espresse o implicite, che estendono le garanzie ivi esposte. Le garanzie espresse contenute nel presente documento sono da considerarsi in sostituzione di qualsiasi altra garanzia, espressa o implicita, inclusa, a titolo puramente esemplificativo, la garanzia di commerciabilità e adeguatezza a uno scopo o uso specifico. Nessuna dichiarazione, conversazione o descrizione non espressamente definita nel presente documento sarà vincolante nei confronti di X-Rite quale garanzia o altra forma di assicurazione. Per ottenere assistenza in garanzia è necessario consegnare, o spedire in porto franco, il prodotto in un centro assistenza autorizzato Calibrite nell'imballaggio originale o in un imballaggio che garantisca un egual grado di protezione. Per ottenere il servizio in garanzia è necessario presentare una prova d'acquisto, sotto forma di scontrino di vendita o di fattura, che dimostri che il prodotto è in garanzia.

ES **Condiciones de Garantía**

X-Rite garantiza este producto contra defectos de material y mano de obra durante un período de doce (12) meses a partir de la fecha de venta, a menos que se apliquen normativas locales diferentes. Durante el período de garantía, X-Rite sustituirá o reparará, a su discreción, las piezas defectuosas sin cargo alguno.

Esta garantía no se aplicará a ningún producto suministrado que, tras su envío, haya sido dañado, alterado en cualquier aspecto o sometido a un tratamiento negligente. La única y exclusiva obligación de X-Rite por incumplimiento de las garantías anteriores será la reparación o sustitución de cualquier pieza, sin cargo, que dentro del periodo de garantía se demuestre a satisfacción razonable de X-Rite que ha sido defectuosa. Las reparaciones o sustituciones por parte de X-Rite no revivirán una garantía caducada, ni ampliarán la duración de la garantía. X-Rite no será responsable en ningún caso de las pérdidas o costes del Comprador en la fabricación, o por los gastos generales del Comprador, otros gastos, pérdida de beneficios, fondo de comercio, o cualquier otro daño especial, indirecto, especial, indirecto, fortuito o de otro tipo a personas o bienes como consecuencia del incumplimiento de cualquiera de las anteriores garantías. No existen otras garantías, expresas o implícitas, que se extiendan más allá de las garantías establecidas en el presente documento. Las garantías expresas aquí contenidas sustituyen a todas las demás garantías, expresas o implícitas, incluidas, pero no limitadas a la garantía de comerciabilidad e idoneidad para un fin o aplicación determinados. Ninguna representación, declaraciones o afirmaciones no establecidas expresamente en este documento serán vinculantes para X-Rite como garantía o cualquier otra forma de seguridad. Para obtener el servicio de garantía, debe llevar el producto, o entregarlo a portes pagados, en su embalaje original o en un embalaje que ofrezca el mismo grado de protección, a un centro de servicio autorizado de Calibrite. Para obtener el servicio de garantía, deberá presentar un comprobante de compra en forma de factura o recibo de compra que demuestre que la unidad se encuentra dentro del período de garantía.

PL **Warunki gwarancji**

X-Rite gwarantuje, że ten produkt jest wolny od wad materiałowych i wykonawczych przez okres dwunastu (12) miesięcy od daty sprzedaży, chyba że mają zastosowanie inne lokalne przepisy. W okresie gwarancyjnym X-Rite dokona wymiany lub naprawy wadliwych części we własnym zakresie, bezpłatnie.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje towarów, które zostały uszkodzone lub zmienione w jakikolwiek sposób w wyniku transportu, niewłaściwego użytkowania lub niedbałości. Jedyne i wyłączone zobowiązanie X-Rite

w przypadku naruszenia powyższych warunków gwarancji polega na bezpłatnej naprawie lub wymianie dowolnych wadliwych części, pod warunkiem udowodnienia firmie X-Rite, że były one wadliwe w okresie gwarancyjnym. Naprawa lub wymiana dokonana przez X-Rite nie wptywa na ważność, ani nie przedłuża czasu trwania gwarancji. X-Rite nie ponosi żadnej odpowiedzialności za straty lub koszty poniesione przez Kupującego w związku z produkcją, ogólnymi kosztami Kupującego, innymi wydatkami, utraconymi zyskami, utratą dobrej woli, ani żadnymi innymi szczególnymi, pośrednimi, wtórnymi, przypadkowymi lub innymi szkodami wynikającymi z naruszenia któregokolwiek z powyższych postanowień gwarancji. Nie istnieją żadne inne gwarancje, wyrażone ani domyślne, wykraczające poza określone w niniejszej gwarancji. Wszelkie gwarancje zawarte w niniejszym dokumencie zastępują wszystkie inne gwarancje, zarówno wyrażone, jak i domyślne, w tym, ale nie ograniczone do, gwarancji handlowej i przydatności do określonego celu lub zastosowania. Żadne oświadczenia ani rozmowy, które nie zostały wyraźnie zawarte w niniejszym dokumencie, nie będą wiążące dla X-Rite jako rękojmia, gwarancja lub jakiegokolwiek inne formy zabezpieczenia. Aby skorzystać z serwisu gwarancyjnego, należy dostarczyć produkt na własny koszt do autoryzowanego centrum serwisowego Calibrite w oryginalnym opakowaniu lub równie dobrze chroniącym produkt. Konieczne jest przedstawienie dowodu zakupu w postaci paragonu lub faktury z paragonem, który stanowi potwierdzenie, że urządzenie objęte jest gwarancją.

JP

保証の条件

X-Rite は、異なる地域の規制が適用されない限り、販売日から12ヶ月間、本製品の材料および製造上の欠陥に対して保証を行います。保証期間中、X-Riteはその裁量により、欠陥部品の交換または修理を無償で行います。本保証は、出荷後に破損し、何らかの変更を受け、または不注意な扱いを受けた、本契約に基づく供給品には適用されないものとします。上記保証の違反に対するX-Riteの唯一かつ排他的な義務は、保証期間内にX-Riteの合理的な満足度により欠陥が証明された部品を無償で修理または交換することです。X-Riteによる修理または交換は、期限切れの保証を復活させるものではありません。また、保証期間を延長するものではありません。X-Riteは、いかなる場合においても、購入者の製造における損失または費用、購入者の諸経費、その他の費用、逸失利益、営業権、または前述の保証の違反に起因する人または財産に対するその他の特別、間接、結果的、付随的またはその他の損害について責任を負わないものとします。明示または黙示を問わず、本書に規定された保証を超える保証はありません。本書に記載された保証を超える保証は、明示的にも黙示的にも存在しません。本書に記載された明示的な保証は、明示的または黙示的な他のすべての保証に代わるものであり、特定の目的または用途に対する保証または商品性、適合性を含みますが、これに限定されません。本書に明示的に記載されていないいかなる表明、会話または声明も、保証、保証またはその他の形態の保証として

X-Rite を拘束するものではありません。保証サービスを受けるには、本製品を持ち帰るか、または本製品を運賃前払いでお届けする必要があります。保証サービスを受けるには、製品を持ち帰るか、または製品を元の梱包または同等の保護を与える梱包で、Calibriteの認定サービスセンターへ運賃前払いで配送する必要があります。保証サービスを受けるには、本機が保証期間内であることを証明する販売明細書または領収書付きの請求書の形で購入したことを証明するものを提示する必要があります。

CN

保修条件

除非当地法规另有规定，否则 X-Rite 保证此产品自销售之日起十二 (12) 个月内不会出现材料和工艺缺陷。在保修期内，X-Rite 将自行决定免费更换或维修有缺陷的部件。

此保修条件不适用于据此提供的任何在装运后发生损坏、在任何方面有改动或受到疏忽处理的货物。X-Rite 对违反上述保修条件的唯一和排他性义务是在 X-Rite 合理满意的范围内，免费维修或更换经证明在保修期内的有缺陷的任何部件。X-Rite 的维修或更换不得使已到期的保修重新生效，也不得延长保修期限。在任何情况下，X-Rite 均不对因违反上述任何保修条件而给买方在生产过程中造成的损失或费用承担责任，也不对买方的间接费用、其他费用、利润损失、信誉，或对人员或财产造成的任何其他特殊、间接、后果性、附带或其他损害承担责任。除此处规定的保修条件外，不存在任何其他明示或暗示的保修条件。此处包含的明示保修条件代替所有其他明示或暗示的保修条件，包括但不限于担保或适销性和特定用途或应用的适用性。此处未明确规定的任何陈述、谈话或声明均不得作为保修、保证或任何其他形式的担保对 Calibrite 产生约束力。要获得保修服务，您必须将产品使用其原厂包装或提供同等保护水平的包装运送至或以预付费形式邮寄至授权的 X-Rite 服务中心。必须出示销售单或收讫发票形式的购买凭证，证明设备在保修期内，才能获得保修服务。



Care

Keep the ambient diffuser in place over the optics when not in use. The ambient diffuser will prevent dust or dirt from accumulating on the lens.

If cleaning is needed, first use a lens blower brush to remove loose dust. If necessary, wipe the lens gently with a soft lint free cloth.

NOTE - Never use water, solvents, or detergents to clean the lens or body of the device, as these may cause damage or deformation.

Always use and store the device between 10° C to 35° C at 20% to 80% relative humidity (non-condensing).

Service

Do not try to dismantle the device for any reason. Unauthorized dismantling of the equipment will void all warranty claims. Contact Calibrite support or the nearest Service Center, if you believe that the unit does not work anymore or does not work correctly.

Service Center

Visit www.calibrite.com to locate the nearest Service Center or contact your Calibrite dealer for more information.



Pflege

Lassen Sie den Lichtdiffusor über der Optik angebracht, wenn Sie sie nicht benutzen. Der Lichtdiffusor verhindert, dass sich Staub oder Schmutz auf der Linse ansammelt. Wenn eine Reinigung erforderlich ist, verwenden Sie zunächst einen Objektivpinsel, um losen Staub zu entfernen. Falls erforderlich, wischen Sie das Objektiv vorsichtig mit einem weichen, fusselfreien Tuch ab.

HINWEIS - Verwenden Sie niemals Wasser, Lösungs- oder Reinigungsmittel, um die Linse oder das Gehäuse des Geräts zu reinigen, da dies zu Schäden oder Verformungen führen kann. Verwenden und lagern Sie das Gerät immer zwischen 10° C und 35° C bei 20 % bis 80 % relativer Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend).

Service

Versuchen Sie nicht, das Gerät aus irgendeinem Grund zu zerlegen. Eine nicht autorisierte Demontage des Geräts führt zum Erlöschen aller Garantieansprüche. Wenden Sie sich an den Calibrite-Support oder das nächstgelegene Service-Center, wenn Sie glauben, dass das Gerät nicht mehr oder nicht richtig funktioniert.

Service-Center

Besuchen Sie www.calibrite.com, um das nächstgelegene Service Center zu finden, oder wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Calibrite-Händler.



Entretien

Maintenez le diffuseur ambiant en place sur l'optique lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Le diffuseur ambiant empêche la poussière ou la saleté de s'accumuler sur l'objectif.

Si un nettoyage est nécessaire, utilisez d'abord une brosse soufflante pour enlever la poussière. Si nécessaire, essayez délicatement l'objectif à l'aide d'un chiffon doux non pelucheux.

REMARQUE - N'utilisez jamais d'eau, de solvants ou de détergents pour nettoyer l'objectif ou le corps de l'appareil, car ils risquent de les endommager ou d'entraîner des dommages ou des déformations.

Utilisez et stockez toujours l'appareil entre 10° C et 35° C, avec une humidité relative de 20 % à 80 % (sans condensation).

Service

N'essayez pas de démonter l'appareil pour quelque raison que ce soit. Le démontage non autorisé de l'équipement annulera toute garantie. Contactez le service d'assistance de Calibrite ou le centre de service le plus proche si vous pensez que l'appareil ne fonctionne plus ou ne fonctionne pas correctement.

Centre de service

Visitez le site www.calibrite.com pour localiser le centre de service le plus proche ou contactez votre revendeur Calibrite pour plus d'informations.

IT Cura

Mantenere il diffusore di luce ambientale sull'ottica quando non è in uso. Il diffusore di luce ambientale eviterà l'accumularsi di polvere o sporco sull'obiettivo.

Se è necessario pulire, utilizzare per prima cosa un pennello ad aria da obiettivo per rimuovere la polvere. Se necessario, passare delicatamente un panno morbido senza pelucchi sull'obiettivo.

NOTA - Non adoperare mai acqua, solventi o detersivi per pulire l'obiettivo o il corpo del dispositivo, poiché ciò potrebbe causare danni o deformazioni.

Utilizzare e conservare il dispositivo tra 10° e 35° C con umidità relativa compresa tra 20% e 80% (senza condensa).

Manutenzione

Non provare ad aprire il dispositivo per nessun motivo. L'apertura non autorizzata del dispositivo ne inficerà la garanzia. Se si ritiene che l'unità non funzioni più o non funzioni correttamente, contattare il supporto Calibrite o il centro assistenza più vicino.

Centro assistenza

Visita www.calibrite.com per individuare il centro assistenza più vicino o per contattare il proprio rivenditore Calibrite per ulteriori informazioni.

ES Cuidados

Mantenga el difusor ambiental colocado sobre la óptica cuando no lo utilice. El difusor ambiental evitará que el polvo o la suciedad se acumulen en el objetivo.

Si es necesario limpiarlo, utilice primero un cepillo soplador de lentes para eliminar el polvo suelto. Si es necesario, limpie suavemente el objetivo con un paño suave que no suelte pelusa.

NOTA - No utilice nunca agua, disolventes o detergentes para limpiar el objetivo o el cuerpo del dispositivo, ya que podrían causar daños o deformaciones.

Utilice y almacene siempre el dispositivo entre 10° C y 35° C con una humedad relativa del 20% al 80% (sin condensación).

Servicio

No intente desmontar el aparato por ningún motivo. El desmontaje no autorizado del equipo anulará todos los derechos de garantía. Póngase en contacto con el servicio técnico de Calibrite o con el centro de servicio más cercano, si cree que el aparato ya no funciona o no funciona correctamente.

Centro de servicio

Visite www.calibrite.com para localizar el Centro de Servicio más cercano o póngase en contacto con su distribuidor Calibrite para obtener más información.



Pielęgnacja

Utrzymuj dyfuzor na miejscu nad układem optycznym, gdy nie jest używany. Dyfuzor chroni przed kurzem i brudem, który może gromadzić się na soczewce.

Jeśli konieczne jest czyszczenie, najpierw użyj szczotki z dmuchawą, aby usunąć luźny kurz. W razie potrzeby delikatnie wytrzyj soczewkę za pomocą miękkiej, niestrzępiącej się ściereczki.

UWAGA - Nigdy nie używaj wody, rozpuszczalników, ani detergentów do czyszczenia obiektywu lub obudowy urządzenia, ponieważ mogą one spowodować uszkodzenia lub odkształcenia.

Zawsze używaj i przechowuj urządzenie w temperaturze od 10°C do 35°C przy wilgotności względnej od 20% do 80% (bez kondensacji).

Wsparcie techniczne

Nie próbuj demontować urządzenia z jakiegokolwiek powodu. Nieautoryzowany demontaż sprzętu spowoduje unieważnienie wszelkich roszczeń gwarancyjnych. Skontaktuj się z pomocą techniczną Calibrite lub najbliższym centrum serwisowym, jeśli uważasz, że urządzenie nie działa już lub nie działa poprawnie.

Serwis

Odwiedź www.calibrite.com, aby zlokalizować najbliższe centrum serwisowe lub skontaktuj się ze sprzedawcą Calibrite, aby uzyskać więcej informacji.

JP

お手入れ方法

使用しないときは、アンビエント ディフューザーをレンズ部分に装着してください。アンビエント ディフューザーは、レンズに埃や汚れが溜まるのを防ぎます。

クリーニングが必要な場合は、まず、レンズ ブロワーブラシを使用して、緩いほこりを取り除きます。必要に応じて、糸くずの出ない柔らかい布でレンズをやさしく拭いてください。

注-レンズや本体のクリーニングには、水、溶剤、洗剤は絶対に使用しないでください、損傷や変形の原因になります。

デバイスは、常に10°C~35°C、相対湿度20%~80%（結露しないこと）で使用・保管してください。

サービス

いかなる理由であれ、機器を分解しようとししないでください。許可なく機器を分解した場合、すべての保証請求が無効になります。

本機が動作しなくなった、または正しく動作しないと思われる場合は、Calibrite サポートまたは最寄りのサービスセンターまでご連絡ください。

サービスセンター

www.calibrite.com で最寄りのサービスセンターを検索するか、Calibrite 販売店にお問い合わせください。

CN

保养

不使用时, 请将环境柔光镜放置在光学器件上方。环境柔光镜将防止镜头上积聚灰尘或污垢。

如果需要清洁, 请先使用镜头气吹清除松散的灰尘。如有必要, 用柔软的无绒布轻轻擦拭镜头。

注意 - 切勿用水、溶剂或清洁剂清洁镜头或机身, 因为这样可能导致损坏或变形。

务必始终在 10 °C 至 35 °C 之间、20% 至 80% 的相对湿度 (非冷凝) 下使用和存放此设备。

服务

请勿出于任何原因尝试拆卸此设备。未经授权拆卸此设备将导致所有保修声明作废。如果您认为该装置不再工作或未正常工作, 请联系 Calibre 支持部门或离您最近的服务中心。

服务中心

请访问 www.calibrite.com 查找离您最近的服务中心或联系 Calibrite 经销商了解更多信息。

有毒有害物质或元素名称及其标识 Toxic/Hazardous Substances and Elements Table

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅(Pb)	汞(Hg)	镉(Cd)	六价铬(Cr(VI))	多溴联苯(PBB)	多溴联苯醚(PBDE)
印刷电路板 Diffuser Plastic and Polymeric Parts	○	○	○	○	○	○
被动电子件 Optics and Optical Components	X	○	○	○	○	○
电路模组 Circuit Modules	○	○	○	○	○	○
连接器, 线材 USB-C Cable and Cable Assemblies	○	○	○	○	○	○
结构件及附件 Cable Weight- Plastic and Metal Components	X	○	○	○	○	○

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

- : 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。
- X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求, 但所有部件都符合欧盟RoHS要求。





Corporate Headquarters

Calibrite LLC., 1013 Centre Rd, Suite 403S, Wilmington DE 19805, USA
calibrite.com

Please visit **www.calibrite.com** for a local office near you.

Part No. CCDISSL, CCDIS3HL & CCDIS3PLHL (7/2023)